Stadt Oberhausen	Drucksache Nr. B/15/2669-01	Termin 19.03.2013	Kulturausschuss
Beschlussvorlage			öffentlich

Termin	Gremium	Vorlage zur*	Ergebnis	Beschluss-kontrolle*
19.03.2013	Kulturausschuss	B		

Beratungsgegenstand

Zuschussantrag der Initiative PARADOXON zum Projekt REMBETIKO - Musik und Migration zwischen Orient und Okzident

Beschlussvorschlag

Der Kulturausschuss beschließt, das Projekt REMBETIKO – Musik und Migration zwischen Orient und Okzident mit 2.200,-- EUR zu unterstützen.

Finanzmittel stehen bei Sachkonto 531 823, Auftrag 860004070300 zur Verfügung.

Bereichsleiter Bereich 7-0-20 Buchloh	Kämmerer u. Kulturdezernent Dezernat 1 Tsalastras

* Vorlage zur:	* Ergebnis :	Beschlusskontrolle:	Beteiligung:
Anhörung (A) Kenntnisnahme (K) Vorberatung (V) Beschlussfassung (B)	Zustimmung (Z) Ablehnung (A) Änderung (Ä) Anhörung vollzogen (AV) Kenntnisnahme (K)	Ja oder nein	Personalrat [ ] Gleichstellungsstelle [ ]

Stadt Oberhausen	Drucksache Nr. B/15/2669-01	Termin 19.03.2013	Kulturausschuss

Konsequenzen

a) Finanzielle

keine [ ]

ja [x]

b) Sonstige

Begründung

Die Initiative PARADOXON plant für den 12. und 13.04.2013 ein Gemeinschaftsprojekt mit dem Regisseur Costas Ferris aus Athen, der Stadt Bochum und der Stadt Oberhausen.

Die Veranstaltung „REMBETIKO – Musik und Migration zwischen Orient und Okzident“ soll am 13.04.2013 im Theater Oberhausen stattfinden.

Eine genaue Projektbeschreibung mit Kosten- und Finanzierungsplan ist dieser Beschlussvorlage als Anlage beigefügt.

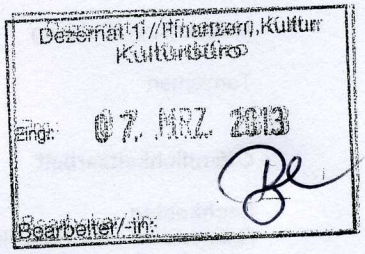
Die Initiative PARADOXON bittet um eine Unterstützung dieses Kulturprojektes in Höhe von 2.200,-- EUR.
Das städtische Kulturbüro unterstützt diesen Antrag und empfiehlt dem Kulturausschuss, den Zuschuss zu gewähren.

Anlagen

- Antrag, Projektbeschreibung und Finanzplan REMBETIKO 2013

Konstantinos Andrikopoulos
Hekerenfelderweg 30
46446 Emmerich

Emmerich, 27.02.2013



An den Kulturausschuss
der Stadt Oberhausen

Sehr geehrte Damen und Herren,

für die Durchführung der Veranstaltung „Rembetiko – Musik und Migration zwischen Orient und Okzident“ am 13.04.2013 im Theater Oberhausen beantrage ich einen Zuschuss von 2.200,- Euro.

Es handelt sich dabei um eine Kooperationsveranstaltung der Initiative PARADOXON mit den Städten Bochum und Oberhausen. Das Projekt wird vom Kultursekretariat Nordrhein-Westfalen mit einer Summe von 4.200,- Euro gefördert. Die Bewilligung liegt bereits vor. Die Stadt Bochum fördert das Projekt ebenfalls mit 2.200,- Euro.

Weitere Details entnehmen Sie bitte den beigefügten Anlagen.

In der Hoffnung auf einen positiven Bescheid verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

Konstantinos Andrikopoulos

Sparkasse Bochum
0103224218 KTO
43050001 BLZ

Anlagen
Antrag an das Kultursekretariat NRW

Finanzplan

1. Ausgaben	
Personalkosten	
Autoren- und Künstlerhonorare	5.200,-
Reisekosten, Catering	1.500,-
Tantiemen	200,-
Öffentlichkeitsarbeit	300,-
Sachkosten	
Raummieten incl. Technik	3.600,-
Ausgaben insgesamt	**10.800,-**
2. Einnahmen	
Eintritte	2.200,-
3. Eigenanteil des Veranstalters	4.400,-
	Je 2.200,- Stadt OB/Stadt BO
4 **Bewilligte Sekretariatsmittel**	4.200,-

5. Zusammenfassung

Ausgaben insgesamt	10.800,-
Einnahmen insgesamt	2.200,-
Eigenanteil	4.400,-
Bewilligte Sekretariatsmittel	4.200,-

REMBETIKO - Musik und Migration zwischen Orient und Okzident

"Da wo der Orient den Okzident trifft,
werden die Lieder gespielt,
die den Mythos begleitet haben,
bevor die Geschichtsschreibung sie entdeckte!"
Konstantinos Andrikopoulos

Ein Projekt der Initiative „Paradoxon" (Bochum-Emmerich am Rhein) in Zusammenarbeit mit dem Regisseur Costas Ferris aus Athen, der Stadt Oberhausen (Büro für Interkultur) und der Stadt Bochum (Kulturbüro).

Costas Ferris ist der Regisseur mit libanesischen und zypriotischen Wurzeln des berühmten griechischen Films „Rembetiko". Ferris wurde 1935 in Kairo geboren, lebt er seit 1957 in Griechenland und während der Militärdiktatur 1967 - 1973 im Pariser Exil. Er wird als „Künstler der körperlichen und seelischen Einwanderung" bezeichnet. Er ist als Journalist, Kritiker, Schriftsteller, Drehbuchautor, Herausgeber, Produzent, Film-, Fernseh- und Theaterregisseur, Schauspieler und manchmal auch als Sänger aktiv.
In seinem Film „Rembetiko" gelingt es Ferris das Wesen des Rembetiko, der oft als „griechischer Blues" bezeichnet wird, begreiflich zu machen. Er erzählt darin die Geschichte der bekannten Rembetiko-Sängerin Marika Ninou, die 1919 in Smyrna/Izmir geboren wurde und 1956 in Athen starb. Der Film zeigt die persönliche sehr bewegte Geschichte der Protagonistin auf dem Hintergrund von wichtigen Ereignissen der griechischen Geschichte in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. „Rembetiko" ist nicht zuletzt auch wegen seiner Musik ein Meisterstück, das mit Silbernen Bären ausgezeichnet wurde.

Die Initiative Paradoxon aus Bochum wurde im Jahr 1997 von Konstantinos Andrikopoulos gegründet. Zu den musikalischen Projekten der Initiative gehören die Rembetiko-Sessions, die seit 1993 sowohl in organisierter Form als auch spontan und informell rund um die Ruhruniversität stattfinden. Grundaktivität und musikalischer Ausdruck der Initiative ist das „Paradoxon Klangorchester". Hier wird in einer deutsch- griechisch-persisch-türkischen Zusammensetzung musiziert und die Philosophie „Bescheidenheit und Gemeinschaftlichkeit" gelebt.
In der Veranstaltung wird im Film ein historisches Beispiel zum Thema "Musik und Migration" gezeigt. Dieses Thema wird im Gespräch mit dem Regisseur erläutert, vertieft und aktualisiert. In der Musik des Paradoxon Klangorchesters wird mit der multikulturellen Zusammensetzung des Ensembles und des Repertoires das Thema "Musik und Migration" in die nordrheinwestfälische Gegenwart gebracht und für das Publikum erlebbar gemacht.

Die Veranstaltung ist folgendermaßen aufgebaut:
18:00 Uhr Musikalische Begrüßung durch „PARADOXON"-
18:30 Uhr Vorführung des Filmes „Rembetiko" in Anwesenheit des Regisseurs
20:30 Uhr Podiumsgespräch mit dem Regisseur Costas Ferris
zu den Themen: Rembetiko, Leben mit mehreren Kulturen, Migration
mit einem Moderator/Dolmetscher griechisch/deutsch
21:00 Uhr Musikalischer Abschluss: „PARADOXON"- vom Orient zum Okzident
in einer Formation deutscher, griechischer und türkischer Musiker
mit eigenen Liedern und Liedern aus Griechenland, Deutschland, der Türkei und der Roma-Kultur.*Costas Ferris wird als Gastsänger der Gruppe auftreten

Ca. 21:45 Uhr Ende der Veranstaltung

PROJEKTBESCHREIBUNG